

مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی

Department of Arabic

Semester Examination, August 2021 سمسٹر امتحانات

Programme: B.A.

Semester: 2nd

Title & Paper Code: GRAMMAR AND COMMUNICATION –2 BAAR201CCT

Time: 3 Hrs : وقت

پروگرام: بی اے

سمسٹر: دوم

مضمون مع کوڈ:

جملہ نشانات: 70: Maximum marks

ہدایات:

- یہ پرچہ سوالات دو حصوں پر مشتمل ہے: حصہ اول اور حصہ دوم۔ ہر جواب کے لیے لفظوں کی تعداد اشارہ ہے۔ تمام حصوں سے سوالوں کا جواب دینا لازمی ہے۔
- حصہ اول میں 10 سوالات ہیں۔ ان میں سے طالب علم کو کوئی آٹھ سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً (100) لفظوں میں مطلوب ہے۔ ہر جواب پر 5 نمبرات مختص ہیں۔ (8 x 5 = 40 marks)
- حصہ دوم میں 05 سوالات ہیں۔ ان میں سے طالب علم کو کوئی تین سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً (250) لفظوں پر مشتمل ہو۔ ہر جواب پر 10 نمبرات مختص ہیں۔ (3 x 10 = 30 marks)

جزء " ألف " (8 × 5 = 40)

درج ذیل میں سے صرف آٹھ کے جواب دیجیے، ہر جواب پر پانچ نمبرات متعین ہیں۔

1. درج ذیل جملوں میں خالی جگہوں کو مناسب فعل امر سے پر کیجیے اور ان جملوں کا ترجمہ کیجیے۔

- یا أولاد الخبز و والقهوة.
- وجوهكن وأيديكن بالصابون.
- رأسك يا موسى.
- اللحم بذاك السكين الحاد يا خديجة.
- قالت المدرسة للطالبات: الآن إلى المكتبة و الصحف والمجلات، ثم إلى الفصل بعد نصف ساعة.

2. درج ذیل الفاظ کے معانی لکھیے۔

مقعد – أزرق سماوي – غني بالألوان – سقفيه – أرضية – مبصقة – دبابيس وإبر – سلة المهملات – صهر – ربيبة – بكالوريوس التربية – مائدة مشتركة – طاولة الكي – غسالة -- ناموسية.

3. درج ذیل عبارت پر اعراب لگائیے اور ترجمہ کیجیے۔

فقال الرجل: لا تخف يا بني على الغنم، ولوضاع شيء منها دفعت لك ثمنه، وكافأتك مكافأة أكثر مما تكسبه في سنة.

فقال الراعي: إنني أسف أشد الأسف يا سيدي، لعدم تحقيق رغبتك وإجابتك إلى طلبك، فإن الغنم ليست ملكاً لي، وإذا فقدت منها شيئاً لأمني سيدي على تفريطي في حراستها.

فسأل الرجل: هل تسمح أن تأتيني بفتى أمين يرشدني إلى الطريق ما دمت لا تستطيع أن ترافقني؟ وسأقوم بحراسة غنمك حتى تحضر لي أي فتى.

4. درج ذیل جملوں میں الفاظ کی ترتیب درست کرتے ہوئے جملوں کو از سر نو لکھیے۔

- أسود – رأسي – شعر – بيضاء – ولحيتي.

- ii. الشجرة – التي – ما أجمل – تلك – الخضراء – أمام – الجامعة.
- iii. وتحضر – أحب – إنني – أن – غنمك – لخدمتي – تترك.
- iv. بمستحيل – إنني – وفي – لم أقم – أقل – أن – استطاعة – منكم – إنسان – فعلت – يفعل – ما.
- v. اهتدى – يرعى – واستمر – غنمه – آخر – راع – إلى – حتى.

5. درج ذیل عبارت پر اعراب لگائیے اور ترجمہ کیجئے۔

وقد رأى فيه عمه ذكاء، وأخلاقاً حسنة، وحباً للعمل في هدوء، فأحبه عمه، وأحبه كل من عرفه. وقال عمه في نفسه: إنني اعتقد أنه سيكون لجلال ابن أخي حظ كبير في المستقبل إن شاء الله. وسينجح في كل شيء يعمل في الحياة. أخذ جلال يعمل بأمانة واجتهاد في مخزن عمه، وما كان أحد ممن يراه يظن أنه سيكون تاجراً عظيماً في يوم من الأيام.

استمر جلال يشتغل بالتجارة مع عمه بإخلاص، حتى أصبح الناس كبيرهم وصغيرهم يأتمنونه ويثقون به. وبعد أشهر قليلة صار ماهراً في تجارة الحرير والصوف والملابس، وعرف في وقت قصير أحوال السوق والتجارة، وطرق البيع والشراء.

6. دی گئی خبر کا انگلش میں ترجمہ کیجئے۔

توفي الممثل الهندي ديليب كومار في مستشفى بمدينة مومباي عن عمر يناهز 98 عاماً، بحسب ما ذكرته وسائل إعلام هندية محلية اليوم (الأربعاء).

وذكرت شبكة «إن دي تي في» أنه تم نقل ديليب للمستشفى الأربعاء الماضي بعدما كان يعاني من صعوبة في التنفس.

ونعى الرئيس الهندي رام ناث كوفند الممثل، وقال في تغريدة: «ديليب كومار جسد تاريخ الهند الناشئة. تخطى سحره جميع الحدود، وحظي بحب عبر شبه القارة. وبوفاته، انتهى عهد. أقدم التعازي لأسرته ولجميع محبيه».

7. درج ذیل خبر کا عربی میں ترجمہ کیجئے۔

A bus carrying Chinese and Pakistani construction workers on a slippery mountainous road in northwest Pakistan fell into a ravine Wednesday, killing at least 10 people, including six Chinese nationals, a government official said.

At least 36 people were also injured in the accident in the Kohistan district of Khyber Pakhtunkhwa province, said Arif Javed, a deputy commissioner. It happened following an overnight rain.

8. ذیل میں دیئے گئے سوالات کا عربی میں جواب لکھیے۔

- i. لماذا رفض الراعى أن يسير مع الرجل ليذله على الطريق؟
- ii. ماذا كنت تفعل إذا كنت مكان الراعى؟
- iii. بماذا شعر الراعى حينما عرف أن الرجل أمير من الأمراء؟
- iv. ما الذي شعر به الأمير نحو الراعى؟
- v. ماذا عرض الأمير على الراعى حينما حضر بين يديه؟

9. فعل ماضی، فعل مضارع، فعل لازم، فعل متعدی، فعل امر، فعل نہی، فعل معتل، فعل مضاعف اور فعل مہموز کی تعریف مع مثال بیان کیجیے۔

10. کان وأخواتها (افعال ناقصہ) کتنے ہیں؟ ان میں سے ہر ایک کا معنی بتاتے ہوئے مثالوں کے ذریعہ وضاحت کیجیے۔

جزء " ب " (30 = 10 × 3)

درج ذیل میں سے صرف تین کے جواب دیجیے، ہر جواب پر دس نمبرات متعین ہیں۔

11. درج ذیل عبارت کا ترجمہ کیجیے، ساتھ ہی سبق کا نام بھی لکھیے۔

فضحك الرجل وقال: لقد أصبت الرأي، وأحسن القول، وليتني أجد خادماً أميناً مثلك أثق به. فصِف لي الطريق من فضلك، وسأحاول أن أذهب إلى القرية وحدي. وما كاد يُفْرغ من كلامه حتى أقبل رجال يبدو (يظهر) على وجوههم الفرح والسرور للعثور عليه، وقال أحدهم: لقد ظننا أنك ضللت الطريق أيها الأمير العزيز، وكنا في قلق من جهتك.

وقد سمع الراعي تلك الكلمة ((كلمة الأمير))، فاشتد خوفه، واضطربت أعصابه، وقلقت نفسه، وخاف أن يعاقبه الأمير، وينتقم منه، ولكن الأمير تقدم إليه، وقد ارتسمت على فمه ابتسامة رقيقة عذبة، وأخذ يثنى على إخلاصه، وقيامه بالواجب، ووفائه لسيده، واعتماده على نفسه، وعدم ثقته بأحد ممن لا يعرفه.

ومضت الأيام حتى نسي كمال ما حدث. وفي ذات يوم أرسل الأمير رسولا يدعو كمالاً للمثول (للقوف) بين يديه. فاستأذن سيده وذهب لمقابلة الأمير. فلما مثل بين يديه قال له الأمير: إني أود أن تترك غنمك وتحضر لخدمتي، فإنك غلام تستحق كل ثقة وتقدير.

12. درج ذیل خبر کا عربی میں ترجمہ کیجیے۔

The Delhi Police registered an FIR against a group of JNU students who allegedly broke into the Central Library and manhandled security guards at the premises.

Police said a group of 35-40 students gathered outside the library that is closed for students because of the pandemic. They protested in front of the gate and asked the guard to open the gates of the library but the guards refused to do so. The incident took place on Tuesday morning around 10.40 am.

“Students manhandled security personnel and started hitting the library gate with sticks. The glass section of the gate was damaged. The security personnel resisted the attack and didn’t allow the students to enter from the three entrance gates. They (students) then found a small gate, broke the glass pane, and entered the library. The security personnel removed the students from the library,” reads the FIR.

13. درج ذیل خبر کا انگریزی میں ترجمہ کیجیے۔

ألغت شركتا طيران أوروبيتان، على الأقل، رحلاتهما إلى موسكو، اليوم (الخميس)، بسبب رفض السلطات الروسية إعطاء تصاريح لهما بتغيير المسار من أجل تحاشي المجال الجوي لبييلاروسيا، وفقاً لوكالة الأنباء الألمانية.

وألغت الخطوط الجوية الفرنسية (إير فرانس) رحلة كانت مقررة من باريس إلى موسكو اليوم بعد تأجيلها من أمس (الأربعاء).

وأعلنت المتحدثة باسم الخطوط الجوية النمساوية، يفون فاشهولدر، أن الشركة ألغت رحلة من فيينا إلى موسكو، بسبب عدم موافقة السلطات الروسية على تعديل في مسار الرحلة. وفي المقابل، رفضت هيئة النقل الجوي الاتحادية في روسيا التعليق على الأمر.

وكانت هيئة السلامة الجوية في الاتحاد الأوروبي أوصت شركات الطيران الأوروبية بتحاشي المجال الجوي لبيلاروسيا، بعدما قامت السلطات في هذه الجمهورية السوفياتية السابقة مؤخراً بإجبار طائرة ركاب تابعة لشركة "ريان إير" على الهبوط في مطار مينسك، واعتقال مدون بيلا روسي معارض كان من بين ركابها.

14. درج ذیل اشعار کا ترجمہ کیجیے اور سبق کا نام بھی لکھیے۔

طال سعی بالآمل	لست أرضى بالكسل
غایتي نیل الطلب	لا أبالي بالتعب
أبتني البيت الحسن	بنظام للسكن
ولقوتي أذهب	لست يوماً ألعب
كل صيف أجمع	لي طعاما يشبع
فإذا جاء المطر	كان لي بيتي المقر
ذاك شأنی في الصغر	ونظامي في الكبر
إنني نعم المثل	باجتهادي في العمل

15. قصہ "التاجر المحسن" کا عربی زبان میں خلاصہ پیش کیجیے۔

